



PTO/SB/21 (09-04)

Approved for use through 07/31/2006. OMB 0651-0031

U.S. Patent and Trademark Office; U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

**TRANSMITTAL  
FORM**

(to be used for all correspondence after initial filing)

Total Number of Pages in This Submission

Application Number	09/701,921
Filing Date	December 4, 2000
First Named Inventor	Yumi Wakita
Art Unit	2655
Examiner Name	Michael N. Opsasnick
Attorney Docket Number	MTS-3226US

**ENCLOSURES (Check all that apply)**

<input checked="" type="checkbox"/> Fee Transmittal Form <input checked="" type="checkbox"/> Fee Attached <input checked="" type="checkbox"/> Amendment/Reply <input type="checkbox"/> After Final <input type="checkbox"/> Affidavits/declaration(s) <input type="checkbox"/> Extension of Time Request <input type="checkbox"/> Express Abandonment Request <input type="checkbox"/> Information Disclosure Statement  <input type="checkbox"/> Certified Copy of Priority Document(s) <input type="checkbox"/> Reply to Missing Parts/ Incomplete Application <input type="checkbox"/> Reply to Missing Parts under 37 CFR 1.52 or 1.53	<input type="checkbox"/> Drawing(s) <input type="checkbox"/> Licensing-related Papers  <input type="checkbox"/> Petition <input type="checkbox"/> Petition to Convert to a Provisional Application <input type="checkbox"/> Power of Attorney, Revocation Change of Correspondence Address <input type="checkbox"/> Terminal Disclaimer <input type="checkbox"/> Request for Refund <input type="checkbox"/> CD, Number of CD(s) _____ <input type="checkbox"/> Landscape Table on CD	<input type="checkbox"/> After Allowance Communication to TC  <input type="checkbox"/> Appeal Communication to Board of Appeals and Interferences  <input type="checkbox"/> Appeal Communication to TC (Appeal Notice, Brief, Reply Brief)  <input type="checkbox"/> Proprietary Information  <input type="checkbox"/> Status Letter <input checked="" type="checkbox"/> Other Enclosure(s) (please identify below): Postcard, PTO-2038 Form
<b>Remarks</b>		

**SIGNATURE OF APPLICANT, ATTORNEY, OR AGENT**

Firm Name	RatnerPrestia		
Signature	<i>Daniel N. Calder</i>		
Printed name	Daniel N. Calder		
Date	December 16, 2004	Reg. No.	27,424

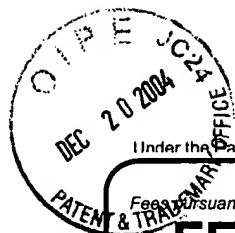
**CERTIFICATE OF TRANSMISSION/MAILING**

I hereby certify that this correspondence is being facsimile transmitted to the USPTO or deposited with the United States Postal Service with sufficient postage as first class mail in an envelope addressed to: Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450 on the date shown below:

Signature	<i>Daniel N. Calder</i>		
Typed or printed name	Daniel N. Calder	Date	December 16, 2004

This collection of information is required by 37 CFR 1.5. The information is required to obtain or retain a benefit by the public which is to file (and by the USPTO to process) an application. Confidentiality is governed by 35 U.S.C. 122 and 37 CFR 1.11 and 1.14. This collection is estimated to 2 hours to complete, including gathering, preparing, and submitting the completed application form to the USPTO. Time will vary depending upon the individual case. Any comments on the amount of time you require to complete this form and/or suggestions for reducing this burden, should be sent to the Chief Information Officer, U.S. Patent and Trademark Office, U.S. Department of Commerce, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450. DO NOT SEND FEES OR COMPLETED FORMS TO THIS ADDRESS. SEND TO: Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450.

If you need assistance in completing the form, call 1-800-PTO-9199 and select option 2.



PTO/SB/17 (12-04)

Approved for use through 07/31/2006. OMB 0651-0032

U.S. Patent and Trademark Office; U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

Effective on 12/08/2004.  
Fees pursuant to the Consolidated Appropriations Act, 2005 (H.R. 4818).**FEE TRANSMITTAL  
For FY 2005**☐ Applicant claims small entity status. See 37 CFR 1.27**TOTAL AMOUNT OF PAYMENT** (\$) 50.00**Complete if Known**

Application Number	09/701,921
Filing Date	December 4, 2000
First Named Inventor	Yumi Wakita
Examiner Name	Michael N. Opsasnick
Art Unit	2655
Attorney Docket No.	MTS-3226US

**METHOD OF PAYMENT (check all that apply)**☐ Check ☒ Credit Card ☐ Money Order ☐ None ☐ Other (please identify): \_\_\_\_\_☐ Deposit Account Deposit Account Number: 18-0350 Deposit Account Name: RatnerPrestia

For the above-identified deposit account, the Director is hereby authorized to: (check all that apply)

☐ Charge fee(s) indicated below ☐ Charge fee(s) indicated below, except for the filing fee☒ Charge any additional fee(s) or underpayments of fee(s) under 37 CFR 1.16 and 1.17 ☒ Credit any overpayments

WARNING: Information on this form may become public. Credit card information should not be included on this form. Provide credit card information and authorization on PTO-2038.

**FEE CALCULATION****1. BASIC FILING, SEARCH, AND EXAMINATION FEES**

Application Type	FILING FEES		SEARCH FEES		EXAMINATION FEES		Fees Paid (\$)
	Fee (\$)	Small Entity Fee (\$)	Fee (\$)	Small Entity Fee (\$)	Fee (\$)	Small Entity Fee (\$)	
Utility	300	150	500	250	200	100	
Design	200	100	100	50	130	65	
Plant	200	100	300	150	160	80	
Reissue	300	150	500	250	600	300	
Provisional	200	100	0	0	0	0	

**2. EXCESS CLAIM FEES**

Fee Description	Fee (\$)	Small Entity Fee (\$)
Each claim over 20 or, for Reissues, each claim over 20 and more than in the original patent	50	25
Each independent claim over 3 or, for Reissues, each independent claim more than in the original patent	200	100
Multiple dependent claims	360	180

Total Claims	Extra Claims	Fee (\$)	Fee Paid (\$)	Multiple Dependent Claims	Fee (\$)	Fee Paid (\$)
34	- 20 or HP = 1	x 50	= 50			
HP = highest number of total claims paid for, if greater than 20						
Indep. Claims	Extra Claims	Fee (\$)	Fee Paid (\$)			
3	- 3 or HP =	x	= 0			
HP = highest number of independent claims paid for, if greater than 3						

**3. APPLICATION SIZE FEE**

If the specification and drawings exceed 100 sheets of paper, the application size fee due is \$250 (\$125 for small entity) for each additional 50 sheets or fraction thereof. See 35 U.S.C. 41(a)(1)(G) and 37 CFR 1.16(s).

Total Sheets	Extra Sheets	Number of each additional 50 or fraction thereof	Fee (\$)	Fee Paid (\$)
- 100 =	/ 50 =	(round up to a whole number) x		0

**4. OTHER FEE(S)**

Non-English Specification, \$130 fee (no small entity discount)

Other: \_\_\_\_\_

**SUBMITTED BY**

Signature	Daniel N. Calder	Registration No. (Attorney/Agent)	27,424	Telephone	(610) 407-0700
Name (Print/Type)	Daniel N. Calder			Date	December 16, 2004

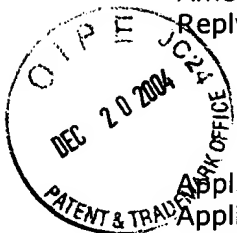
This collection of information is required by 37 CFR 1.136. The information is required to obtain or retain a benefit by the public which is to file (and by the USPTO to process) an application. Confidentiality is governed by 35 U.S.C. 122 and 37 CFR 1.14. This collection is estimated to take 30 minutes to complete, including gathering, preparing, and submitting the completed application form to the USPTO. Time will vary depending upon the individual case. Any comments on the amount of time you require to complete this form and/or suggestions for reducing this burden, should be sent to the Chief Information Officer, U.S. Patent and Trademark Office, U.S. Department of Commerce, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450. DO NOT SEND FEES OR COMPLETED FORMS TO THIS ADDRESS. SEND TO: Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450.

If you need assistance in completing the form, call 1-800-PTO-9199 and select option 2.

new 2655

Appln. No.: 09/701,921  
Amendment Dated: December 16, 2004  
Reply to Office Action of: September 16, 2004

MTS-3226US



**IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE**

Appln. No: 09/701,921  
Applicant: Yumi Wakita  
Filed: December 4, 2000  
Title: LANGUAGE TRANSFERENCE RULE PRODUCING APPARATUS,  
LANGUAGE TRANSFERRING APPARATUS AND PROGRAM  
RECORDING MEDIUM  
TC/A.U.: 2655  
Examiner: Michael N. Opsasnick  
Confirmation No.: 1348  
Docket No.: MTS-3226US

**AMENDMENT**

Mail Stop Amendment  
Commissioner for Patents  
P.O. Box 1450  
Alexandria, VA 22313-1450

Sir:

Responsive to the Office Action dated September 16, 2004, please amend the above-identified application as follows:

- ☐ **Amendments to the Specification** begin on page            of this paper.
- ☒ **Amendments to the Claims** are reflected in the listing of claims which begins on page **2** of this paper.
- ☐ **Amendments to the Drawings** begin on page            of this paper and include an attached replacement sheet(s).
- ☐ **Amendments to the Abstract** are on page            of this paper. A clean version of the Abstract is on page            of this paper.
- ☒ **Remarks/Arguments** begin on page **7** of this paper.

12/22/2004 CNGUYEN 00000006 09701921

01 FC:1202

50.00 OP